



Honorary Consulate of Ukraine in Montenegro

VERSES FROM MONTENEGRO

In the Ukrainian magazine "A Word of Education" No. 51, from 24th to 30th December 2015, an article of DMITRO PAVLICHKO about the publication Montenegrin poetry of 1975 and his "Verses from Montenegro" was published.

Dmitro Pavličko expressed his gratitude to the initiator and his friends who helped him. The initiator of the before mentioned publication, Zahar Goncharuk, a famous interpreter of Balkan and Slovenian literature, who has put together this collection by himself and translated the verses lyrics of well-known names: Mirko Banjevic, Radovan Zogovic, Janko Đonovic, Dusan Kostic, Milo Krajić, Blazo Scepanovic, and which is very interesting, Sreten Perovic, who was a young poet then but now famous one in many countries of the world.

Pavličko was very happy that Montenegrin poetry has been chosen for the first publication of the oldest Ukrainian foreign literature magazine "Vsesvit" at the time when he was an editor

Recalling how much was delighted by an unexpectedly high artistic metaphorical thinking of Montenegrin poets, he described their poetry as original, free from classical canon, being of highly intellectual values and in whose center there is the figure of heroic nation.

He also expressed his satisfaction with publication of the book of Sreten Perovic "Roots" this year, translated by Natasa Benedik, with the support of the



---

President of the Minor Academy of Sciences and Arts Stanislav Dovgiy. His thoughts about the poetry of Sreten Perovic is that it represents the sea of time where the reader meets up with the history of Montenegro, not in superficial way but in the depths of a real human life. "It is a reflection of the man and the nation" - writes Pavličko while recommending young Ukrainian poets, who are looking for new forms of metaphorical thinking, reading this book.



In published verses Pavlicko devoted one special part to Consul of Ukraine in Montenegro, Mr. Predrag Milovic and expressed his hope that the Ukrainian-Montenegrin literary contacts shall be developed. As he has personally emphasized, by feeling the love for Montenegro within himself he even translated its anthem.

Kyiv, 25 December 2015

---